

E1050 - Intrigue at Morikawa Mansion (Part One)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Yuzan

Listen up, boys.

[00:05] Yuzan

*Do you know what you should value
most in life going forward?*

[00:14] Yujiro

I don't know.

[00:15] Yuichiro

What is it?

[00:17] Yuzan

I'll tell you.

[00:21] Yuzan

It is...

[00:28] Conan

Mysterious clouds block your field of view!

[00:30] Conan

Clear them away with deductive
reasoning and the sky sparkles!

[00:32] Conan

A luxurious mansion built on a remote island!

[00:34] Conan

A case swirls around an inheritance dispute!

[00:36] Conan

Always determining the one truth

[00:38] Conan

with the body of a child
and the mind of an adult,

[00:39] Conan

his name is Detective Conan!

SIGN Intrigue at Morikawa Mansion

(Part One)

[02:24] Conan

"Intrigue at Morikawa Mansion, Part One!"

[02:37] Ran

Wow, the entire island is your property?

SIGN Oi Hiroki (36)

Lawyer

[02:41] Oi

The owner Morikawa Yuzan made significant contributions

[02:44] Oi

to the development and advancement of soft serve ice cream.

[02:47] Oi

In a single generation,

[02:50] Oi

he created the massive joint venture company Morikawa Holdings.

[02:52] Kogoro

And Chairman Morikawa himself invited us here.

[02:57] Conan

I wonder what such a wealthy man wants you to do.

[03:03] Oi

There it is.

[03:05] Oi

That's Morikawa Yuzan's mansion.

[03:11] Yuzan

I'm dying soon.

[03:14] All

What?

[03:15] Oi

Yuzan's entire body has been consumed by late-stage cancer.

SIGN Morikawa Yuzan (68)

Morikawa Group Chairman

[03:20] Oi

He's been told he doesn't have long to live.

[03:24] Kogoro

B-But...

[03:26] Yuzan

So I thought I'd gather my relatives and rewrite my will.

[03:31] Kogoro

I see.

[03:32] Oi

That's why he invited you, the great detective Mori Kogoro.

[03:37] Kogoro

What do you want me to do?

[03:39] Oi

We want you to use your exceptional observational skills to evaluate the candidates.

[03:44] Oi

We'd like you to advise us on how to distribute his legacy based on your assessment.

[03:50] Kogoro

You want my advice?

[03:52] Oi

The aggregate market value of his legacy is several tens of billions of yen.

[03:56] Kogoro

What?

[03:57] Oi

Make sure you don't overlook any part of their true character.

[04:02] Yuzan

By the time I rewrite my will tomorrow,

[04:05] Yuzan

I'd like you to select the one person worthy of inheriting my legacy.

[04:14] Oi

Come in.

[04:15] Yuka

Excuse me.

[04:19] Oi

This woman manages everything concerning this house.

[04:23] Yuka

My name is Shito Yuka. Call me Yuka.

SIGN Shito Yuka (24)

Chief Butler

[04:27] Yuka

This is the gallery.

[04:29] Yuka

This is the dining room.

[04:34] Yuka

This is the tank room.

[04:36] Conan

That's a big tank.

[04:38] Ran

Do those all contain soft serve?

[04:41] Yuichiro

That's right.

[04:43] Yuichiro

Anyway, have some soft serve.

[04:46] Kogoro

Who are you?

[04:48] Yuka

This is Morikawa Yuichiro, the eldest son.

SIGN Morikawa Yuichiro (33)

Self-employed

[04:51] Yuka

He researches soft serve.

[04:54] Yuichiro

Have some before it melts.

[04:56] Conan

Thank you.

[04:58] Kogoro

Thanks for the food.

[05:00] Yuichiro

Wait!

[05:01] Yuichiro

The first bite always tastes the best.

[05:04] Yuichiro

Focus carefully while you eat it.

[05:08] Both

Thanks for the food.

[05:15] Kogoro

Yum!

[05:16] Both

It's so good!

[05:18] Yuka

That's because it's freshly made

[05:20] Yuka

using carefully selected ingredients
and cutting-edge machinery.

[05:24] Kogoro

I'm impressed. You can tell the Morikawa
family is particular about its ice cream.

[05:29] Yuichiro

No.

[05:31] Yuichiro

It's not ice cream, it's soft serve.

SIGN Ice Cream

SIGN Rapidly Frozen

at -30°C

[05:35] Yuichiro

Ice cream is rapidly frozen
at negative 30 degrees.

[05:40] Yuichiro

In contrast, soft serve is frozen between

negative 5 and negative 7 degrees.

SIGN Soft Serve

SIGN -5°C ~ -7°C

[05:45] Yuichiro

It's totally different.

[05:47] Ran

I see.

[05:49] Yuichiro

Well, we've got plenty.

Have as much as you'd like.

[05:53] Yuichiro

We've got all kinds of
flavors available, too.

[05:57] Kogoro

By the way, Yuichiro-san, do you
work for your father's company?

[06:03] Yuichiro

No, I'm not associated with the company.

[06:07] Yuichiro

I independently research soft serve.

[06:11] Kogoro

What exactly do you research?

[06:13] Yuichiro

The potential of soft serve.

[06:15] Yuichiro

I research and develop
new flavors and toppings.

[06:20] Kogoro

I see.

[06:21] Kogoro

So, what kind of flavors
are you working on now?

[06:24] Yuichiro

That's still a secret.

[06:26] Yuichiro

I hope you'll try it once it's ready.

[06:31] Yuka

This is the reception room.

[06:33] Yuka

Allow me to introduce you.

[06:35] Yuka

This is Morikawa Yujiro the second son
and Morikawa Yuzaburo-san the third son.

SIGN Morikawa Yujiro (31)

Morikawa Holdings Executive

[06:41] Yujiro

Nice to meet you.

[06:42] Yujiro

So, you're the famous detective?

[06:46] Kogoro

Yes, I'm Mori Kogoro.

[06:48] Yuzaburo

What was Dad thinking hiring a detective?

SIGN Morikawa Yuzaburo (27)

Morikawa Livestock Rancher

[06:54] Yuzaburo

Instead of being so stingy, he should just split it evenly three ways.

[06:58] Yujiro

He can't do that.

[07:00] Yujiro

I doubt he wants to leave his legacy to someone as unreliable as you.

[07:06] Yuzaburo

Didn't you say you lost a ton of money on stocks?

[07:11] Yujiro

If I inherited everything, I'd be able to protect all the company's assets and land.

[07:18] Yuzaburo

You must be joking!

[07:20] Yuzaburo

You're not capable of accounting, bro.

[07:24] Yujiro

What did you say?!

[07:25] Yuichiro

Stop it, you two!

[07:27] Yuichiro

There are guests here!

[07:29] Yuichiro

Yujiro!

[07:30] Yuichiro

Cut it out!

[07:31] Yujiro

Don't talk down to me!

[07:33] Yujiro

This is only happening because you won't settle down.

[07:38] Yuzaburo

You can't start acting like the eldest when it suits you!

[07:41] Yuichiro

What was that?

[07:42] Yuka

Enough of this!

[07:47] Yuka

I'm sorry you had to see that.

[07:52] Kogoro

It's fine.

[08:04] Yuka

You'll be staying here.

[08:07] Yuka

I've had your luggage
brought up to your room.

[08:13] Ran

What a wonderful room.

[08:16] Ran

Is this a soft serve machine?

[08:19] Yuka

Special soft serve machines have
been installed in every room

[08:22] Yuka

so you can eat soft serve anytime, anywhere.

[08:29] Yuka

Would you like to make some?

[08:30] Ran

What?

[08:31] Yuka

Go ahead.

[08:33] Yuka

Yes, that's it.

[08:39] Yuka

There's a trick to creating
the perfect swirl.

[08:45] Yuka

Like this.

[08:47] Ran

You're great at that.

[08:49] Yuka

You get good at it working
here, like it or not.

[08:52] Yuka

Here you are, Mr. Detective.

[08:56] Kogoro

Thank you.

[08:57] Yuka

Dinner will be served at six.

[08:59] Yuka

Make yourselves at home until then.

[09:08] Kogoro

Time to take it easy until dinner.

[09:12] Ran

Conan-kun, where are you going?

[09:15] Conan

I'm going for a walk.

[09:22] Yuzaburo

Hello? Yeah.

[09:24] Yuzaburo

I know.

[09:26] Yuzaburo

It's all right. I'm about to
come into a bunch of money.

[09:30] Yuzaburo

Yeah.

[09:31] Yuzaburo

Yeah, I'm telling you, just a little...

[09:34] Yuzaburo

Hello? I'll call you back later.

[09:47] Yuichiro

Yes?

[09:48] Conan

Yuichiro-san, were those ingredients
for your new soft serve?

[09:55] Yuichiro

Yeah.

[09:56] Conan

How do you make it?

[09:58] Conan

I wanna see.

[10:02] Yuichiro

Sorry, but recipes under development
are top secret information.

[10:06] Yuichiro

I can't even allow a
child to see them. Sorry.

[10:11] Conan

I see.

[10:12] Conan

Then it can't be helped.

[10:15] Yuichiro

But I promise you'll be the first to eat
my new soft cream once it's finished.

[10:23] Conan

Okay. I'm looking forward to it.

[10:26] Yuichiro

Sure.

[10:28] Yujiro

Can't you do something about that?

[10:30] Yuka

You're bothering me.

[10:31] Yujiro

My father trusts you most.

[10:35] Yujiro

Can't you put in a good word for me?

[10:37] Yuka

I don't know what to say to that.

[10:40] Yujiro

If I inherit his legacy,
I'll give you 3%—no, 5%.

[10:47] Yujiro

I know. Why don't you become my wife?

[10:50] Yuka

Please stop.

[10:51] Conan

Hey, miss.

[10:54] Conan

What are you doing over there?

[10:56] Yujiro

Think about it.

[11:00] Yuka

Thanks for rescuing me.

[11:02] Conan

It's fine.

[11:03] Yuka

I hate how things are now.

[11:05] Yuka

It didn't used to be like this.

[11:07] Conan

Be like what?

[11:10] Yuka

Despite how they seem, they used to be close.

[11:13] Yuka

But as the company grew, they
started arguing with each other.

[11:18] Yuka

And since they learned their father is
sick, all they think about is money.

[11:23] Conan

What about you?

[11:25] Yuka

I've been with the family since
my father worked for them.

[11:29] Yuka

The master of the house has been
kind to me since I was a child.

[11:32] Conan

Huh.

[11:34] Conan

If only they could all get along.

[11:37] Yuka

Seriously.

[11:38] Yuka

They should be thinking about their father right now, not themselves.

[12:03] Ran

Everyone seems on edge.

[12:06] Kogoro

Y-You're right.

[12:08] Conan

Where's Yujiro-san?

[12:11] Yuichiro

I've been looking for him,
but I can't find him.

[12:17] Yuzaburo

Are you sure you're not thinking
it would be convenient

[12:20] Yuzaburo

if he never came back so you'd have
one less rival to contend with?

[12:24] Yuichiro

Shut it, Yuzaburo.

[12:26] Yuzaburo

Unlike you, I'm an honest man.

[12:29] Yuzaburo

Why don't you show the detective
over there what you're really like?

[12:34] Kogoro

Oh?

[12:35] Kogoro

Yuichiro-san, are you hiding something?

[12:38] Yuichiro

No, nothing.

[12:41] Yuzaburo

I don't know about that.

[12:43] Yuzan

*You're still arguing with
everything going on right now?*

[12:49] Yuichiro

Father.

[12:50] Yuzaburo

How are you feeling?

[12:55] Yuzan

I'm not dying yet.

[12:57] Yuichiro

I'm sorry. Yujiro hasn't shown up yet.

[13:00] Yuzaburo

We told him to be punctual.

[13:03] Yuzan

We have guests, too. Unbelievable.

[13:06] Ran

They very obviously started speaking more politely.

[13:10] Kogoro

I would, too, if I had a chance at inheriting billions of yen.

[13:15] Ran

Seriously?

[13:16] Yuzan

Detective Mori, I'm sorry I'm speaking to you through a monitor,

[13:19] Yuzan

but I hope you'll forgive me.

[13:21] Kogoro

Don't worry about it.

[13:24] Yuzan

In that case, please enjoy your dinner.

[13:27] Yuzan

Begin the meal.

[13:29] Yuka

Very well.

[13:39] Yuka

This is a soft serve rice bowl.

[13:41] All

What?!

[13:50] Kogoro

Whoa, whoa...

[13:53] Yuka

Sir, dinner has concluded.

[13:59] Oi

The will shall be rewritten tomorrow afternoon.

[14:05] Oi

Make sure you're present for the occasion.

[14:12] Ran

They said they'd rewrite the will tomorrow.

[14:16] Ran

What kind of advice are you going to give them?

[14:19] Kogoro

Who knows? They all seem to have something wrong with them.

[14:24] Kogoro

And now one of them is missing.

[14:30] Kogoro

What will be, will be.

SIGN Morikawa Yuzaburo (27)

SIGN Third Son of the Morikawa Family Morikawa Livestock Rancher

SIGN · Manages Morikawa Ranch · Wants inheritance to be split evenly between the three brothers

SIGN Morikawa Yujiro (31)

SIGN Second Son of the Morikawa Family Morikawa Holdings Executive

SIGN · Suffered a large loss investing in stocks · Thinks he should inherit the entire legacy

SIGN Morikawa Yuichiro (33)

SIGN Eldest Son of the Morikawa Family Soft Serve Researcher

SIGN · Researches and develops new soft serve flavors and toppings · Will soon complete the new soft serve flavor he is researching

[14:52] Yuzaburo

What's that sound?

[15:13] Oi

So Yuzaburo is missing this morning as well.

[15:17] Yuichiro

What are those two doing?

[15:19] Conan

It's weird, don't you think?

[15:21] Yuichiro

Huh?

[15:22] Conan

Today's the day the will is being rewritten.

[15:27] Yuichiro

You're right.

[15:30] Kogoro

Let's check on them.

[15:31] Yuichiro

Yes.

[15:32] Yuichiro

Yuka-san, bring us the master key.

[15:34] Yuka

Yes, sir.

[15:35] Kogoro

We'll check Yujiro-san's room first.

[15:46] Ran

No one's here?

[15:52] Conan

There's nobody in here.

[15:54] Kogoro

Or over here.

[15:55] Kogoro

I don't see any signs of suspicious activity either.

[15:58] Yuichiro

Let's go.

[16:00] Yuichiro

We'll check Yuzaburo's room next.

[16:12] Yuichiro

Yuzaburo!

[16:13] Conan

Don't go in there!

[16:19] Kogoro

It's no use. He's dead.

[16:21] Yuka

No...

[16:24] Conan

*All the windows are fixed,
and the room was locked.*

[16:30] Conan

Which means...

[16:32] Kogoro

It's a locked room murder.

[16:34] Ran

Locked room...

[16:36] Kogoro

There are no signs of a struggle or obvious wounds on the body.

[16:40] Kogoro

He's curled up in a crouched position.

[16:43] Conan

Hey, mister.

[16:45] Kogoro

Huh?

[16:46] Conan

Look at this.

[16:48] Conan

Right here.

[16:50] Kogoro

Looks like someone scratched the door.

[16:53] Yuichiro

That's odd, though.

[16:55] Yuichiro

The key is on the counter,

[16:57] Yuichiro

and he should've been able to open the door from inside the room without the key.

[17:03] Conan

Yuka-san, call the police.

[17:05] Yuka

O-Okay.

[17:06] Oi

You can't.

[17:09] Kogoro

What are you talking about?

[17:11] Oi

The police will not be allowed to intervene until the will has been rewritten.

[17:16] Oi

Yuzan insisted upon this requirement.

[17:19] Kogoro

Don't be absurd. I don't care if that's what Yuzan wants.

[17:22] Oi

You're free to call them,

[17:25] Oi

but it would be considered a breach of contract.

SIGN Morikawa Yuzan

[17:29] Oi

Your signature is on this contract.

[17:33] Oi

Did you not agree to prioritize the rewriting of the will,

[17:38] Oi

Detective Mori?

[17:41] Oi

We are employed by Yuzan.

[17:44] Oi

Yuichiro is a candidate to inherit his legacy.

[17:48] Oi

You don't object to Yuzan's wishes, do you?

[17:53] Oi

I'm not telling you not to solve the case,

[17:57] Oi

nor am I saying we won't call the police.

[18:00] Oi

I'm simply stating that rewriting the will is our top priority.

[18:04] Kogoro

I understand.

[18:05] Kogoro

In that case, I shall find the culprit who killed Yuzaburo.

[18:11] Oi

I'm hoping you do, Detective.

[18:13] Oi

This place is a remote island anyway.

[18:15] Oi

It would take two days for the police
to arrive even if we called them.

[18:22] Yuka

Yes, the master key is strictly managed.

[18:26] Yuka

It was kept in the same place
until we used it earlier.

[18:30] Conan

Not only are all the windows fixed,

[18:34] Conan

*but there aren't any signs someone
broke into the room either.*

[18:37] Conan

The room was locked,

[18:39] Conan

*and the master key was kept
under strict management.*

[18:43] Conan

Judging by the layout and neighboring rooms,

[18:46] Conan

*it seems unlikely that there are
secret passageways or doors.*

[18:51] Conan

It's a completely closed room.

[18:53] Conan

*Which means the keys to solving
this locked room mystery*

[18:57] Conan

*are the scratches left
on the inside of the door*

[19:00] Conan

and the location of the body.

[19:10] Conan

What's this?

[19:15] Conan

Black fragments?

[19:24] Yuzan

How long have you been there?

[19:25] Conan

I just got here.

[19:27] Yuzan

What do you want?

[19:29] Conan

Mister, you expected this
to happen, didn't you?

[19:34] Yuzan

To some degree, yes.

[19:38] Conan

Is the motive money after all?

[19:41] Yuzan

Money leads people astray,

[19:43] Yuzan

both those who have it and those who don't.

[19:46] Yuzan

Those who have money build
walls to protect it,

[19:49] Yuzan

while those who don't easily break laws

[19:53] Yuzan

and hurt people to get their hands on it.

[19:57] Conan

Is that why you invited Detective Mori here?

[20:00] Yuzan

Who knows?

[20:04] Conan

Hey, what's that?

[20:07] Yuzan

This?

[20:08] Yuzan

This remote allowed me to move
my bed and turn on the TV.

[20:14] Conan

It's got a lot of buttons
for that, don't you think?

[20:16] Yuzan

I had it custom-made so I could
reach hard-to-scratch places.

[20:23] Conan

Everyone in this mansion is a suspect.

[20:26] Conan

And one of them, Yujiro-san, is missing.

[20:31] Conan

Who is the culprit?

[20:33] Conan

Or is it...?

[20:38] Ran

Conan-kun.

[20:40] Conan

Ran-nee-chan, what are you doing?

[20:42] Ran

I thought I'd make some soft serve.

[20:45] Ran

I'll make some for you, too.

[20:48] Conan

Okay, thanks.

[20:50] Ran

You pull this, and...

[20:52] Ran

Huh?

[20:54] Conan

Come in.

[20:56] Yuka

Excuse me.

[20:58] Yuka

May I clean your room?

[21:02] Conan

Sure.

[21:05] Yuka

Is something the matter?

[21:07] Ran

The soft serve isn't dispensing.

[21:10] Yuka

Oh, I'm sorry.

[21:12] Yuka

Let me take a look.

[21:18] Conan

Hey, Yuka-san.

[21:20] Conan

Could you tell me how that machine works?

[21:23] Yuka

What?

[21:23] Yuka

Sure.

[21:25] Conan

You use that to adjust
the temperature, right?

[21:28] Yuka

Yes.

[21:29] Yuka

Since it's made to handle both
soft serve and ice cream,

[21:34] Yuka

the temperature goes all
the way down to -50°.

[21:36] Conan

By the way, what's the highest temperature?

[21:40] Yuka

I think I heard it goes up to 40°.

[21:45] Conan

Hey, Yuka-san.

[21:47] Conan

You made a weird face
when you inserted the key

[21:50] Conan

into the lock of Yuzaburo-san's room.

[21:53] Yuka

Oh, that?

[21:54] Yuka

The keyhole was sticky for some reason.

[21:58] Conan

I knew it.

[21:59] Ran

Huh?

[22:00] Ran

What is this?

[22:02] Conan

Ran-nee-chan, is something wrong?

[22:06] Yuka

I-It should be vanilla soft serve.

[22:09] Yuka

Why?

[22:12] Conan

What is this?

[22:13] Conan

Could it be?

SIGN Episode Preview

[23:45] Kogoro

Yes, this is definitely a serial murder case.

[23:48] Kogoro

Oi-san, you still won't change your mind?

[23:52] Yuichiro

It's done.

[23:54] Conan

Could it really be?

[23:56] Conan

Yuka-san.

[23:57] Yuka

What is it?

[23:59] Conan

What do you love most in this world?

[24:02] Yuka

Naturally, that would be...

SIGN Intrigue at Morikawa Mansion (Part Two)

[24:09] Conan

The next episode of Conan is "Intrigue at Morikawa Mansion, Part Two!"

SIGN Soft Serve

[24:30] Kogoro

Next Conan's hint!

[24:32] Ran

Soft serve!

SIGN Don't miss the next episode.

[24:35] Ran

Three day weekend coming up!

[24:36] Kogoro

Take Tuesday off, and it's a four day weekend!

[24:37] Conan

Yeah, isn't that obvious?

Revision #1

Created 2024-03-02 09:22:57 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:28 UTC by whimsee